

La evolución del español

● 206 años antes de Cristo:

Los romanos emprenden la conquista de Hispania, nombre latino de la griega Iberia, e imponen en ese territorio el latín vulgar, una lengua itálica perteneciente al tronco indoeuropeo. La evolución del latín, que tuvo contacto en Hispania y otras regiones del Mediterráneo con las lenguas de los griegos y los vascones, dio lugar a las actualmente llamadas lenguas romances, entre ellas el español o castellano.

● Siglos III y V DC:

La península Ibérica es fuertemente influida por los germanismos, debido al contacto del latín con los pueblos bárbaros, mezcla de la cual se heredaron palabras como guerra, ganar, heraldo y burgos.

● Siglo V:

Termina la dominación romana en Hispania, tras sembrar la semilla de la lengua romance castellana, como hija del latín vulgar y el griego.

● Siglo VII:

Los musulmanes invadieron la península Ibérica y contribuyeron a la evolución del español con palabras de origen árabe como: alcaldes, almancen, alguaciles, quilates, arrobas, aljibe, albañil, alcantarilla, azadones, azoteas y acequias.

● Siglo X:

Se publican las Glosas Silenses y Emilianenses, consideradas los primeros textos escritos en castellano.

● Siglo XIII:

El Rey Alfonso X convirtió al castellano en la lengua oficial del reino de Castilla y León, el predominante en la península Ibérica, y ordenó componer en esa lengua romance, y no en latín, las obras legales, históricas y astronómicas del reino.

● Siglo XV:

Elio Antonio de Nebrija publicó la Primera Gramática Castellana en 1492, año del Descubrimiento de América impulsado por los Reyes Católicos Fernando de Aragón e Isabel de Castilla y de la toma de Granada, último reducto musulmán. La publicación de la Gramática marca el inicio del castellano moderno.

● Siglos XV y XVII:

La lengua española o castellana se nutre de italianismos que forman palabras como escopeta y aspaviento; galicismos que dieron origen a vocablos como sargento, jardín y jaula, y americanismos co-

mo cóndor, alpaca, vicuña, pampa, puma, canoa, huracán, maíz, colibrí, cacique, caribe, canibal, chocolate, tomate, hule y cacao, que provienen de varias de las 123 familias de lenguas indígenas de América.

● Siglo XVII:

En 1605 se publica la primera parte de El Quijote, la obra cumbre de Miguel de Cervantes Saavedra, considerado el padre de las letras castellanas.

● Siglo XVIII:

En 1713 se fundó la Real Academia Española de la Lengua, hecho que marcó el inicio del español contemporáneo.

● Siglo XX:

José Echegaray ganó en 1904 el Premio Nobel de Literatura, convirtiéndose en el primer autor de lengua española en obtener el galardón.

● 1935:

Se publica *La historia universal de la infamia*, del argentino Jorge Luis Borges (foto).



● 1967:

Se publica la novela *Cien años de soledad*, del colombiano Gabriel García Márquez.

● 1982:

Gabriel García Márquez gana el Premio Nobel de Literatura.

● 1992:

Se celebra en Sevilla (España) un Congreso de la Lengua Española. El primer Congreso formal se llevó a cabo en Zacatecas (México) en 1997, el segundo en Valladolid (España) en 2001, el tercero en Rosario (Argentina) en 2004 y el cuarto se celebrará entre el 26 y el 29 en Colombia.

● 2007:

Es la tercera lengua en número de hablantes del mundo, con más de 460 millones en todos los continentes.

MAÑANA COMIENZA EL IV CONGRESO INTERNACIONAL DE LA LENGUA

Las lenguas nativas que

Son básicamente el guaraní, declarado como idioma oficial del Mercosur junto al español integrante de la comunidad toba reconoce que su forma de comunicación oral languidece.

El **guaraní**, el **quechua** y el **aimará** son algunas de las lenguas nativas de América que han resistido a más de 500 años de penetración cultural del español, la lengua más hablada en América Latina.

El caso emblemático es el guaraní, que coexiste con el español en igualdad de condiciones en Paraguay, donde su gran difusión dio lugar a una variante, el *jopará*, mezcla de los dos idiomas que mantiene la estructura de la lengua de Castilla con giros sintácticos en guaraní. De hecho, éste fue declarado idioma oficial junto al español en la Constitución de 1992, con enseñanza obligatoria en los centros de educación básica y secundaria.

La mayoría de los paraguayos lo habla, especialmente en el área rural, donde es la lengua materna, y también se usa en algunas zonas de las vecinas provincias argentinas de Corrientes y Misiones.



escritor **Lisandro Otero**.

Según el presidente de la Academia de la Lengua de Uruguay, **Wilfredo Penco**, la relación del español con dichas lenguas "es una realidad cultural reconocible" y en la mayoría de los casos, consolidada".

Languidecen

Un tanto menos optimista es la mirada de integrantes de comunidades originarias de este territorio. **Lucía Silvestre** es toba, tiene 53 años y desde hace 8 que vive en Melchor Romero, en el oeste del Partido de La Plata. No sabe leer, ni escribir y se lamenta "porque nuestra (forma de comunicación) se va perdiendo cada vez más. Con mi marido nos hablamos en toba, pero mi hija y mis nietos no le dan mucha importancia. Los más chiquitos, como van a la escuela, hablan constantemente español con todo el mundo", cuenta la mujer de tono afable y sumamente respetuosa a **Hoy**.

El marido de Lucía es el toba **Rubén Fernández**, quien periódicamente sale a vender las artesanías de barro y arcilla, legado de sus antepasados, que elabora Lucía con sus manos callosas. También sobrevive con alguna que otra changea.

La mujer vino desde Chaco adentro, en las inmediaciones de Castelli, hasta la gran ciudad. "Allá -dice- era todo campo y monte, vivíamos muy lejos

► El dato

"Ya no se hace a costa de la extinción"

"La expansión del español, salvo excepciones cada vez más raras, ya no se hace a costa de la extinción de las lenguas autóctonas, sino protegiéndolas y asegurando su proyección futura como legado inapreciable de los pueblos originarios", afirmó el presidente de la Academia Chilena de la Lengua, Alfredo Matús.

El caso más emblemático de resistencia es el guaraní, que coexiste en igualdad de condiciones con el español en Paraguay

de la escuela. Hoy el hombre blanco ha avanzado, y cada vez queda menos de nuestra comunidad".

Cree, claramente, porque lo palpa a diario, que el toba como medio de comunicación se está extinguiendo. "Apenas algunos mayores tratamos de mantenerlo".

El doctor **Héctor Pucciarelli**, in-

LA TECLA

LA PRIMERA REVISTA PROVINCIAL CON LA INFORMACION EXACTA

YA SALIO !!

\$2.50

PJ / FRENTE PARA LA VICTORIA

MEZCLADOS

Después de la victoria en las elecciones legislativas de 2005, el presidente Kirchner buscó conciliar posiciones con el PJ. Pero ahora se desató la batalla interna entre kirchneristas y peronistas para ocupar lugares en las listas de candidatos.

Negocios millonarios y campaña política en la gran feria del campo

En la Provincia todos dicen tener alguna relación con Daniel Scioli

... y mantenete informado siempre en www.latecla.info